



**Modell 11- 0127A - ..... SS Spartan - 2-delad räddningsbår**

**Modell 11- 0127TI - ..... TitaniumSpartan - 2-delad räddningsbår**

## Varning

Denna manual innehåller allmänna instruktioner för användning, drift och skötsel av denna produkt. Instruktionerna är inte allomfattande. Säker och korrekt användning av denna produkt är enbart användarens val. Säkerhetsinformation ingår som en tjänst för användaren. Alla andra åtgärder som vidtas av användaren bör vara inom och under övervägande av tillämpliga regler. Det rekommenderas att utbildning om korrekt användning av denna produkt ges innan du använder produkten i en verklig situation. Spara den här manualen för framtida referens. Inkludera den med produkten vid överföring till nya användare. Ytterligare gratis kopior finns tillgängliga hos leverantören.

## Upphovsrättsligt meddelande

Informationen i denna manual tillhör Traverse Rescue, LLC., Mississauga, ON Canada. Traverse Rescue, LLC. förbehåller sig alla patenträttigheter, patenterade designrättigheter, tillverkningsrättigheter, reproduktionsanvändningsrättigheter och försäljningsanvändningsrättigheter därtill. Till alla artiklar som avslöjas där utom i den utsträckning dessa rättigheter uttryckligen beviljas andra eller där det inte är tillämpligt på säljarens egna delar.

© Copyright Traverse Rescue, LLC. Alla rättigheter förbehållna

Traverse Rescue, LLC.  
2460 Tedlo Street  
Mississauga, Ontario  
Kanada L5A 3V3

Telefon: ..... 905 279 7866  
Avgiftsfritt (Kanada och USA): ..... 1 866 998 7866  
Fax: ..... 905 615 1199

[www.traverserescue.com](http://www.traverserescue.com)

EC	REP
----	-----

Ferno srl  
Via B.Zallone, 26  
40066 Pieve di Cento, Italien  
+ 39 0516860028

UK	REP
----	-----

Ferno (UK) Limited  
Stubs Beck Lane, Cleakheaton  
West Yorkshire BD19 4TZ, Storbritannien  
44 (0) 1274 851999

Traverse Rescue, LLC tillverkar sina produkter under ett strikt kvalitetshanteringsprogram. Vi erkänner och följer alla tillämpliga standarder som gäller för varje produkt.

Rescue Kullar tillverkade av Traverse Rescue, LLC har fastställts vara medicintekniska produkter av klass 1.

## 1. Säkerhetsinformation

### 1.1 Varningar

Följande är varningar i denna handbok:

### !!! VARNING !!!

Otränade operatörer kan orsaka personskador eller skadas. Tillåt endast utbildad personal att använda denna räddningsbår.

\*

Felaktig användning av räddningsbåren kan orsaka skador. Använd endast räddningsbåren för det ändamål som beskrivs i denna manual.

\*

En osäkrad eller otillräckligt fastspänd patient kan skadas. Säkra alltid patienten i räddningsbåren med ett säkerhetssystem som är lämpligt för situationen.

\*

Felaktig användning kan orsaka personskador. Använd endast räddningsbåren enligt anvisningarna i denna manual.

\*

En oöversiktlig patient kan skadas. Övervaka alltid en patient i räddningsbåren.

\*

Räddningspersonal kan skada eller bli skadade. Behåll kontrollen över räddningsbåren och räddningsuppdraget.

\*

Felaktigt underhåll kan orsaka personskador och skador. Underhåll bara räddningsbåren enligt beskrivningen i denna manual.

\*

Felaktiga delar och service kan orsaka personskador. Använd endast Traverse-godkända delar och service på räddningsbåren.

\*

Förändring av räddningsbåren kan orsaka olyckor och skador. Använd räddningsbåren endast som Traverse levererar den.

\*

Att fästa felaktiga eller olämpliga föremål på räddningsbåren kan orsaka personskador. Använd endast föremål som godkänts av Traverse på räddningsbåren.

\*

### 1.2 Viktigt

Rutor som den nedan understryker viktig information.

### VIKTIG

Räddningsförfaranden med rep, selar, trän och annan personlig skyddsutrustning kräver speciella färdigheter och är potentiellt farliga aktiviteter. Räddningspersonal bör inte försöka med sådana räddningsförfaranden förrän de har fått professionell instruktion och utbildning.

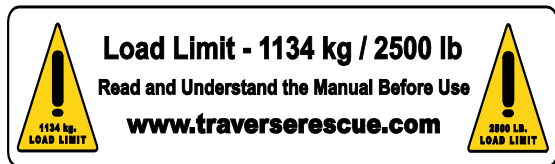
### 1.3 Information om blodsmitta

OSHA (Occupational Safety and Health Administration) kräver att arbetsgivare skyddar arbetstagare från exponering på arbetsplatsen för blodburna sjukdomar som HIV-1 och hepatit. Följ desinfektions- och rengöringsinstruktionerna i den här handboken för att minska risken för exponering när du använder räddningsbåren.

### 1.4 Säkerhetsetiketter

Etiketter anger viktig information från användarmanualen på räddnings-båren.

Läs och följ etikettinstruktionerna. Byt ut slitna eller skadade etiketter omedelbart. Nya etiketter är tillgängliga från Traverse.Load-Limit-etiketten som visas är fäst på räddningsbåren.



## 2. Operatörsfärdigheter och utbildning

### 2.1 Färdigheter

Operatörer som använder båren behöver:

- Aktuell kunskap om akut patienthantering.
- Ha förmågan att hjälpa patienten.
- En fullständig förståelse för de procedurer som beskrivs i denna manual.

### 2.2 Utbildning

Personer under utbildning behöver:

- Följa ett träningsprogram som är utformat eller godkänt av deras utbildningsledare.
- Läsa den här manualen. Kontakta leverantör för ny kostnadsfri manual.
- Öva praktiskt med räddningsbåren innan du använder den skarp drift.
- Testa förståelsen för användandet av räddningsbåren.
- Registrera deras utbildningsinformation.

## 3.Om räddningsbåren

### 3.1 Allmänna specifikationer

Polyetennät ... -54 ° C till + 93 ° C

#### Bälten

Draghållfasthet .....	442 kg
Maxbelastning.....	227 kg
Bälteslås	
Minsta dragbelastning .....	1814 kg
Spännen uppfyller ANSI Z359.1 och CSA Z259.1	

Traverse förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande.

Spartan SS (rostfritt stål), TI (titan)			
Längd	85,8 tum	217,8 cm	2178 mm
Bredd	24,9 tum	63,2 cm	632 mm
Djup	7,0 tum	17,8 cm	178 mm
Vikt - SS	35 kg	16 kg	
Vikt - TI	25 kg	11 kg	
Nominell belastningsgräns	2500 kg	11 kN	

## !!! VARNING !!!

**Otränade operatörer kan orsaka personskador eller skadas. Tillåt endast utbildad personal att använda räddningsbåren.**

### Viktig

Räddningsförfaranden med rep, selar, träs och annan personlig skyddsutrustning kräver speciella färdigheter och är potentiellt farliga aktiviteter. Ingen räddningspersonal får försöka med sådana räddningsförfaranden om han eller hon inte har fått professionell instruktion och utbildning.

## 4. Bälten

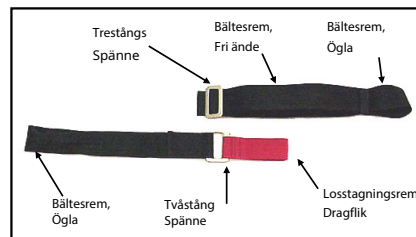
### 4.1 Om bälten.

Sammanlagt fyra bälten ingår i denna räddningsbår.

Dessa bälten är ett komplement till vad du brukar använda för att fästa en patient i en höghöjdsräddning Vi har gjort dem till en lämplig styrka för att komplettera ditt eget system av rep, sling eller liknande. Dessa bälten är endast avsedda att säkra patienten i räddningsbåren och ska inte användas för att lyfta i eller för något annat syfte.

### 4.2 Fastsättning och åtdragning av bälten

Bältet med spännen är konstruerad med en ögla i änden för att fästa i räddningsbåren och den fria änden används för att spänna bältet (figur 1).

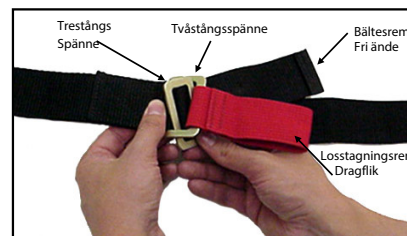


Figur 1, komponenter

## VIKTIG

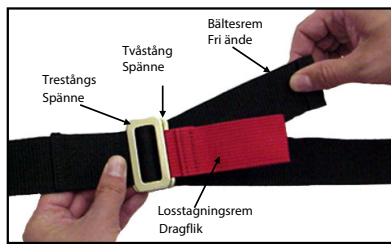
Personal som använder räddningsbåren vid höghöjdsräddning är ansvariga för att känna till de tekniker som är inblandade och för att välja den utrustning och de procedurer som passar bäst för varje räddningssituation.

1. För trestångsspännet och bandet uppåt genom öppningen i tvåstångsspännet (fig. 2). Se till att dra den fria änden av bandet helt genom öppningen.



Figur 2, låsaspännet

2. Dra något i den fria änden av bandet för att ordentligt sätta fast trestångsspännet ovanpå tvåstångsspännet (fig. 3).



**Figur 3, Dra åt bältet**

3. Dra åt bältet genom att dra i den fria änden av bandet.

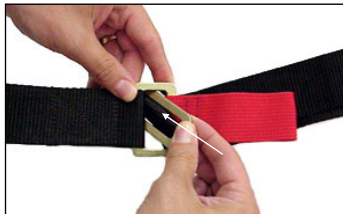
#### 4.3 Lossa eller ta bort bältet

För att lossa bältet drar du den röda losstagningsfliken mot spännet (fig. 4), fortsätt att dra tills bältet är så löst som du önskar.



**Figur 4, Lossa bältet**

För att lossa fasthållaren lossar du först som i steg nummer 1, vinklar sedan trestångsspännet och leder det nedåt genom öppningen i tvåstångsspännet (fig. 5).



**Figur 5, Lås upp spännet**

#### 4.4 Montering av bälten

Bältena enkelt kan fästas på undre rälsen på räddningsbåren (fig.6).

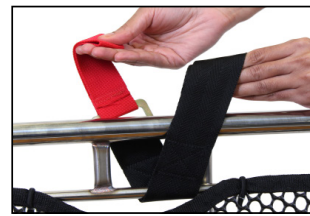


**Figur 6, Plats för bälten**

Välj fästpunkter som är lämpliga för effektiv säkring av patienten samt för att fungera tillsammans med ert eget fästsystem.

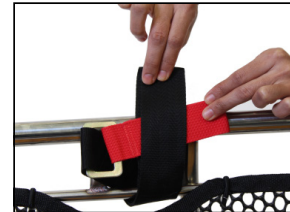
Fäst de medföljande bältena som följer:

1. Lossa spännet för att separera bältet.
2. Börja utanför räddningsbåren och trä remens ögla inåt under ramen vid en vald fästpunkt. (Bild 7)



**Figur 7, Trä den öglade delen genom bårmen**

3. Trä spännet genom bältesögla (bild 8) och dra tills ögla är tajt runt ramen.



**Figur 8, För igenom ögla**

4. Fäst den andra delen av bältet på motsatt sida av räddningsbåren enligt steg 2 och 3.

### 5. Att använda räddningsbåren

#### 5.1 Innan du tar räddningsbåren i bruk

- Personal som använder räddningsbåren måste läsa denna manual.
- Om du använder de medföljande bältena ska du fästa dem enligt monteringsanvisningarna i manualen.
- Kontrollera att räddningsbåren är i gott skick enligt manualen.

#### 5.2 Allmänna riktlinjer för användning

Räddningsbåren kräver minst två utbildade operatörer. I de flesta situationer kan operatörer behöva ytterligare hjälp. För information om placering och vägledning för medhjälpare, se Bära räddningsbår i manualen.

- Följ vanliga akuta patienthanteringsrutiner vid användning av räddningsbåren.
- Lämna aldrig patienten oövervakad.
- Använd alltid medföljande patientbälten samt ett kompletterande fasthållningssystem enligt dina tränings- och lagprotokoll anpassat efter situationen.
- Personal som använder räddningsbåren i höghöjdsmiljö är ansvariga för att lära sig rätt teknik och för att välja utrustning och teknik som är bäst lämpade för räddningssituationen.

#### 5.3 Bära räddningsbår

Att bära räddningsbåren kräver minst två operatörer. Ytterligare personal kan vara till hjälp och behövas i de flesta situationer. Använd ett jämnt antal personer och placera dem för att hålla räddningsbåren så stabil som möjligt.

Använda ytterligare hjälp

Operatören bör ha kontroll över räddningsbåren och styra eventuella medhjälpare.

#### 5.4 Skjuta räddningsbåren på marken

Skjut räddningsbåren på löparna över släta ytor. Undvik sten, stubbar, grenar eller andra faror som kan tränga in i nätet eller orsaka obehag eller skada på patienten.

### 5.5 Transportera räddningsbåren på en annan bår

Använd transportbårens bälten för att säkra räddningsbåren.

### 5.6 Använda vid höghöjdsräddning

Höghöjdsräddning kan innefatta alla kombinationer av rep, vinschar, remskivor, lyftselar, förankringar och annan specialutrustning som är alltför många för att nämna. Korrekt och säker användning av den utrustningen kräver professionell instruktion och utbildning.

När kompletterande utrustning används, kontrollera att den uppfyller samma belastningskrav som räddningsbåren.

Under en höghöjdsräddning kan räddningsbåren orienteras vertikalt, horisontellt eller i andra positioner. Säkra patienten i räddningsbåren så att han/hon inte glider i någon riktning eller kan komma ut ur räddningsbåren av misstag.

#### Fästpunkter

Räddningsbåren har flera fästpunkter där kabiner eller rep kan fästas på den övre ramen. Som ett alternativ har denna räddningsbår en patenterat SträtLoad™-funktion som möjliggör dedikerade fästpunkter när den riggas med en fyrpunkts lyftsele för horisontell höjning eller sänkning.



#### VIKTIG

Räddning med rep, selar, trän och annan personlig skyddsutrustning kräver speciella färdigheter och är potentiellt farliga aktiviteter. Räddningspersonal bör inte utöva detta utan professionell instruktion och utbildning.

#### !!! VARNING !!!

Felaktig användning kan orsaka personskador. Använd endast räddningsbåren enligt beskrivningen i denna manual.

#### !!! VARNING !!!

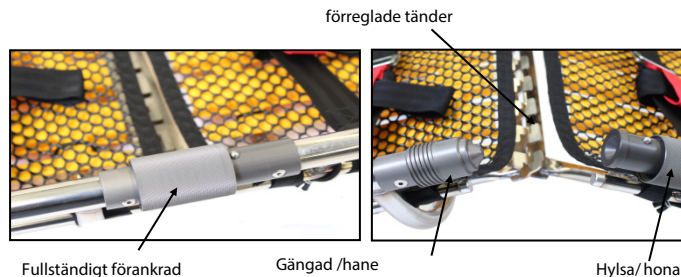
En obehövad patient kan skadas. Övervaka alltid en patient i räddningsbåren.

#### !!! VARNING !!!

En osäkrad eller otillräckligt fastspänd patient kan skadas. Säkra alltid patienten i räddningsbåren med ett säkerhetssystem som är lämpligt för situationen.

### 5.7 Använda delbar funktion

Traverse delbara räddningsbåren erbjuder mycket snabb monterings- och demonterings- och det finns inga stift att placera etc.



Se till att rengöra alla delar ifrån smuts, lera, snö etc. innan du börjar. Montera:

1. Vänd de två öppna delarna av räddningsbåren mot varandra.
2. Lyft de öppna ändarna samtidigt till ungefär en 30 ° vinkel och skjut ihop de två delarna och lås ihop alla tänderna på botten.
3. Sänk ner de nu sammankopplade delarna till golvet.
4. Se till att de övre anslutningsdelarna passar ihop.
5. Vrid över hylsorna på de motsatta gängade delarna. Se till att de dras åt och att inga gängor syns. Pinnen åker upp och låser.
6. För att öppna, gör det omvända och tryck ner pinnen först.

Observera: Det är absolut nödvändigt att du kontrollerar anslutningen på räddningsbåren under en räddningsaktion. Om gängorna syns drar du åt hylsorna igen.

## 6. Underhålla räddningsbåren

### 6.1 Underhållsschema

Räddningsbåren kräver regelbundet underhåll. planera och följ ett underhållsschema som tillhandahålls av formuläret nedan. Det här formuläret representerar minimalt underhåll och du kan ändra ditt eget program baserat på dina behov.

	Varje användning	Efter behov	Varje månad
Desinfektion (6.3)	•		
Rengöring (6.3)		•	
Inspektion (6.4)		•	•

När du använder underhållsprodukter, följ tillverkarens anvisningar och läs tillverkarens säkerhetsdatablad.

#### !!! VARNING !!!

Felaktigt underhåll kan orsaka skador. Underhåll bara räddningsskyddet enligt beskrivningen i denna manual.

### 6.2 Desinficering och rengöring av bälten

1. Ta bort bältena från räddningsbåren.
2. Ta bort metalspännen före rengöring. Detta förhindrar skador på spännen eller tvättmaskinen.
3. Placera bälten i en nätpåse (medföljer ej) och placera i en industriell tvättmaskin.
4. Tvätta bälten i varmt vatten med desinfektionsmedel och lätt centrifugering. Använd inte blekmedel.
5. Ta bort bälten från nätpåsen och häng för att torka. Torktumla inte.
6. Fäst rena och torra bälten på räddningsbåren enligt instruktionerna i avsnitt 4.

### 6.3 Desinficering och rengöring av räddningsbår

Torka av eller spraya alla ytor på räddningsbåren och nät med desinfektionsmedel. Följ desinfektionsmedelstillverkarens anvisningar. Traverse rekommenderar att räddningsbåren inspekteras för uppenbara skador när du desinficerar den. Rengör räddningsbåren och nätet för hand med ett mildt rengöringsmedel i varmt vatten. Skölj väl och torka med en handduk.

#### VIKTIG

Desinfektionsmedel och rengöringsmedel som innehåller blekmedel, fenoler eller jod kan orsaka skador på bälten och räddningsbår. Desinficera och rengör endast med produkter som inte innehåller dessa kemikalier.

### 6.4 Inspektion räddningsbår

Kontroll av användare på räddningsstationen:

Alla komponenter ska finnas

Svetsfogar ska vara fria från sprickor eller andra tecken på brott.

Räddningsavfall (övre och nedre skenor, löpare, revben) bör vara fria från bucklor, sprickor eller ofrivilliga böjningar

Varningsetiketterna ska vara tydliga och läsbara för alla användare att se och läsa.

Bälten ska vara fria ifrån synliga skador, utan brott eller trådar. Spännen ska vara fria från synliga skador och fungerar korrekt.

Om inspektionen visar skador eller överdrivet slitage, ska räddningsbåren tas ur drift tills lämpliga reparationer är slutförda (se Reparation, delar och service, avsnitt 7).

### 6.5 Förvaring av räddningsbår

Förvara räddningsbåren i ett torrt utrymme. Se till att räddningsbåren är ren och torr innan du förvarar den.

## 7. Reparation, delar och service

Om din räddningsbår visar överdrivet slitage eller sprickor (antingen i materialet eller vid svetsar) skall den tas ur drift. Försök inte reparera eller byta ut någon metallkomponent eller svetsning.

Om ryggstödet, patientbälten eller några etiketter är skadade och behöver repareras, vänligen ring din återförsäljare för att byta ut dem.

Se tabellen nedan för ytterligare beskrivning.

Artikelnummer	Beskrivning
04-0108	Bälten
08-0102	Load limit etikett
11-2006	Spännhylsskydd (set med 4)

## Tillbehör

Traverse erbjuder ett komplett sortiment av tillbehör som är godkända för användning med Titan seriens räddningsbåar.

Följ alltid instruktionerna som medföljer tillbehören. Behåll

instruktionerna i denna manual. Var medveten om eventuella speciella överväganden (lasthöjder, dörrhöjder etc.)

Artikelnummer	Beskrivning
15-0108	Hard-Eye Litter Bridle
11-2220	Mule II Litter Wheel med handtag
05-0145	Bårskydd delbar bår
11-0124A	2-delad flytkrage

Relaterade produkter

Artikelnummer	Beskrivning
16-0100	540 °™ Rescue Belay-Large
16-0200	540 °™ Rescue Belay-Small

## 8. Begränsad Garanti

Traverse Rescue, LLC (Traverse) Limited Garanti anger att alla Traverse-produkter är garanterade under en period av ett år efter fakturadatum, till den ursprungliga köparen. Denna garanti tillhandahålls mot material- eller tillverkningsfel eller defekter. I händelse av en sådan brist eller defekt under denna garantiperiod, kontakta Traverse Rescue omedelbart. Traverse Rescue, LLC går med på att reparera eller byta ut (efter eget val) den defekta produkten. Vår begränsade garanti täcker inte skador på grund av oaksamhet, brist på underhåll, felaktig användning eller olyckor. Det täcker inte heller skador på grund av försök till reparation av köparen som inte var auktoriserad av Traverse Rescue, LLC. Inga andra garantier finns eller antyds av Traverse Rescue, LLC. Denna begränsade garanti utesluter, och Traverse ska inte hållas ansvariga för några bestraffande, oförutsedda särskilda eller exemplariska skador som uppstår till följd av brott mot garantin vid försäljning av Traverse eller på annat sätt, eller genom prestanda eller bristande prestanda av någon tredje parts del, produkt, tjänst eller system. Denna begränsade garanti begränsar inte på något sätt eller förändrar på något sätt andra tillverkarens garanti-er på produkter som säljs av Traverse Rescue, LLC.

### +žFcdShVtEW] g` Vfä` ef

=g` Vfä` ef aLZ bcdVg] fegbbacf ädh[] f[YS VWSdSh hScdWfcdShVtEWž  
 bcdVg] fž=a` fS] fS] fcdShVtEW] g` Vfä` ef XdZ`ä`b` \_ VW VVfS WVd` ä`ä`  
 S` S` FcdShVtEW] bcdVg] fž  
 Hä` YW ZSeVW] g\_ dW bæV[ FcdShVtEW] [ YeTæel f`Yä` Y`Y` ädVg  
 d` YVd f` FcdShVtEW] g` Vfä` ef aLZ [ ] gVWS WfS` g\_ \_ Vd\_ W  
 VW fgW`e] dX`Y ] a\_ \_ g` [] Sf[a` ž

**Traverse Rescue, LLC.**  
 2460 Tedlo Street  
 Mississauga, Ontario  
 Kanada L5A 3V3

Telefon ..... 905 279 7866  
 Avgiftsfritt (Kanada och USA) ..... 1 866 998 7866  
 Fax ..... 905 615 1199  
 E-post ..... info@traverserescue.com  
 Webbplats ..... www.traverserescue.com



